

**DE NORA WATER  
TECHNOLOGIES ITALY SRL  
CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA DI PARTI E  
SERVIZI**

**1. APPLICAZIONE**

- 1.1. La vendita di Parti, Parti di Ricambio, Parti di Rimpiazzo, Parti Modificate, Parti Riparate ed altre Parti (di seguito, congiuntamente, le "Parti") al cliente (il "Cliente") e/o la fornitura al Cliente di Servizi post-vendita e/o di manutenzione e/o di qualunque altro servizio che possa essere richiesto dal Cliente al Venditore con ordini di acquisto individuali (congiuntamente, i "Servizi"), sono limitate e soggette alla condizione espressa che il Cliente accetti le presenti condizioni generali di vendita. Le presenti condizioni generali di vendita prevalgono su qualunque condizione o clausola aggiuntiva o confliggente che possa essere proposta o emessa dal Venditore, ivi incluse eventuali clausole aggiuntive o differenti che siano contenute in qualunque ordine di acquisto, conferma, proposta o altra comunicazione, sia scritta che verbale, salvo diversamente concordato per iscritto tra le parti.
- 1.2. L'accettazione della consegna delle Parti o il pagamento totale o parziale del prezzo di acquisto pattuito costituiranno accettazione da parte del Cliente delle presenti condizioni generali, senza alcune eccezione che possa derivare da altre clausole confliggenti, da comportamenti precedenti o da pratiche commerciali.

**2. PREZZI E TERMINI DI PAGAMENTO**

- 2.1. Il Cliente pagherà l'intero prezzo d'acquisto concordato nell'ordine d'acquisto o nei documenti che accompagnano le presenti condizioni generali (i "Documenti di Vendita" e, congiuntamente con le presenti condizioni generali, il "Contratto"), senza alcuna compensazione, sconto, eccezione o altra obiezione. Tutti i prezzi ed i pagamenti saranno in Euro. Salvo diversamente concordato nei Documenti di Vendita, i prezzi non comprendono le imposte sulla vendita, le accise, le tasse sulla proprietà o sul valore aggiunto o qualunque altra tassa o imposta di qualunque genere che sia dovuta o applicabile. Il Cliente dovrà pagare direttamente o rimborsare al Venditore tali importi, senza ritardo e dietro semplice richiesta del Venditore.
- 2.2. Il termine di pagamento è per cassa ed in via anticipate, salvo che il Cliente abbia fatto richiesta di, ed il Venditore abbia concesso un, credito dilazionato. Qualora sia approvato un pagamento con credito dilazionato, ed in assenza di diverse previsioni pattuite nell'ordine d'acquisto, il pagamento dovrà essere eseguito dal Cliente a trenta giorni data fattura, senza alcuno sconto. I pagamenti che siano ritardati oltre i predetti trenta giorni produrranno interessi di mora al tasso di 1,5% (uno e mezzo per cento) per ciascun mese di ritardo o al tasso massimo di mora consentito dalla legge applicabile, se minore. Il Venditore si riserva il diritto, tra gli altri rimedi, di sospendere ogni consegna qualora il Cliente sia inadempiente all'obbligo di pagare ogni somma dovuta per ciascuna spedizione alla scadenza. Tutti i Contratti sono soggetti ad approvazione del credito. Qualora la situazione economica del Cliente non costituisca più un'adeguata garanzia patrimoniale per il Venditore, il Venditore avrà il diritto, a sua scelta, di richiedere il pagamento del prezzo in via anticipata oppure al momento della consegna oppure dietro presentazione di idonea garanzia.

**3. CONSEGNA E PASSAGGIO DEI RISCHI**

- 3.1. Le date di consegna indicate nei Documenti di Vendita sono indicative ed il Venditore farà ogni ragionevole sforzo per rispettarle. La tempestiva consegna è condizionata al ricevimento, da parte del Venditore, di accurate e complete informazioni del Cliente sulla spedizione. Il Venditore si riserva il diritto di procedere a spedizioni parziali, le cui fatture dovranno essere pagate dal Cliente secondo i termini di pagamento qui indicati. Qualora il pagamento sia dovuto in via anticipate o tramite lettera di credito, la consegna tempestiva sarà condizionata al ricevimento del predetto pagamento anticipato o all'emissione della lettera di credito. Il Cliente dovrà sostenere tutti i costi di spedizione e di handling. Il Cliente è responsabile del rispetto di tutte le leggi e regolamenti applicabili allo scarico, stoccaggio, handling ed utilizzo di tutte le Parti.
- 3.2. Sia che l'installazione venga eseguita dal Venditore o meno, la proprietà ed il rischio di perdita delle Parti passeranno al Cliente secondo gli Incoterms, versione 2010. Salvo diversamente pattuito nell'ordine di acquisto o nei Documenti di Vendita, i termini di spedizione sono EXW - stabilimento del Venditore. Il Venditore darà al Cliente avviso di merce pronta alla spedizione. Il Cliente dovrà dare specifiche istruzioni scritte al Venditore circa il mezzo di spedizione preferito dal Cliente o i dettagli di uno spedizioniere comune. Qualora, decorsi sette giorni di calendario dopo l'avviso di merce pronta, il Cliente non abbia ancora organizzato il ritiro della merce tramite uno spedizioniere di sua scelta, il Venditore potrà, a sua scelta ed a spese del Cliente, far ritirare le Parti da uno spedizioniere per la consegna successiva al Cliente. In alternativa, il Venditore potrà decidere di tenere in deposito le Parti e addebitare al Cliente i relativi costi di deposito.
- 3.3. Qualora il Cliente richieda una dilazione della consegna oltre la data specificata nei Documenti di Vendita, il Venditore potrà emettere fattura al Cliente e la proprietà ed i rischi passeranno al Cliente al momento in cui le Parti saranno pronte per la spedizione, ma, in ogni caso, non prima della data indicata nei Documenti di Vendita. Se la

10 settembre 2020

consegna è dilazionata dal Cliente, il Venditore farà del suo meglio (ma non avrà alcun obbligo al riguardo) per tenere in deposito le Parti presso di sé oppure presso un diverso luogo di deposito, sempre a spese del Cliente e secondo termini e condizioni che siano accettabili per le parti.

- 3.4. Prima dell'installazione, le Parti dovranno essere tenute in deposito dal Cliente secondo le istruzioni di deposito che possano essere incluse nelle istruzioni del Venditore relative alla cura, installazione e manutenzione delle Parti. In assenza di specifiche istruzioni, le Parti dovranno essere custodite, prima dell'installazione, in spazi chiusi che ne assicurino la protezione da eventi atmosferici, dalla polvere e da danni fisici e che garantiscano adeguate condizioni di temperatura, umidità e ventilazione che prevenivano il deterioramento. L'inosservanza da parte del Cliente delle istruzioni di custodia del Venditore può produrre danni alle Parti e rende inapplicabile la garanzia del Venditore di seguito prevista. Il Venditore ha il diritto di ispezionare le Parti custodite dal Cliente prima dell'installazione. Se le Parti vengono tenute in deposito dal Cliente per un periodo superiore a novanta giorni, il Cliente dovrà rimborsare il Venditore per ogni relativo costo di ispezione sostenuto dal Venditore.

#### **4. PERMESSI, REGISTRAZIONI ED OSSERVANZA DI LEGGE**

- 4.1. Il Cliente è responsabile per l'ottenimento di permessi e registrazioni e per l'osservanza della legge locale relativa ai permessi, alle registrazioni, alla installazione ed all'uso delle Parti. Il Cliente si obbliga a tenere indenne e manlevare il Venditore da ogni costo, danno, multa e sanzione conseguente alla mancata osservanza, da parte del Cliente, delle leggi, dei permessi e dei regolamenti locali. Il Cliente dovrà osservare le leggi relative alla, ed astenersi dalla, esportazione o ri-esportazione delle Parti in violazione delle leggi degli Stati Uniti d'America relative alle restrizioni commerciali ed agli embarghi, come vigenti di tempo in tempo. Salvo diversamente stabilito dagli specifici Incoterms che si applicano alla spedizione delle Parti, il Venditore non è responsabile e non assume alcuna obbligazione per le pratiche doganali e lo sdoganamento ovvero per il pagamento di dazi doganali di qualunque tipo.
- 4.2. Il Venditore potrà rimborsare il Cliente o i suoi incaricati, sia direttamente che indirettamente tramite intermediari, per le spese di viaggio, vitto e alloggio ragionevolmente sostenute dal Venditore in relazione all'acquisto delle Parti. Tali rimborsi non costituiscono pagamenti, regalie, offerte o promesse di beni di valore, ma sono concessi al Cliente unicamente per rimborsare le ragionevoli spese di viaggio, vitto e alloggio relative alla promozione, alla dimostrazione o alla spiegazione tecnica delle Parti offerte dal Venditore al Cliente. Qualora il Venditore venga a conoscenza o abbia ragionevole motivo di temere che possano verificarsi violazioni in materia di lotta alla corruzione ed al riciclaggio (ivi incluse, senza limitazioni, violazioni del D.Lgs. 231/2001 e/o del UK Bribery Act 2010) e delle relative leggi, regolamenti, decreti e/o atti delle autorità governative, il Venditore avrà il diritto di risolvere il Contratto.

#### **5. ISPEZIONE ED ACCETTAZIONE**

- 5.1 Il Cliente ha il diritto di procedere all'ispezione delle Parti presso lo stabilimento del Venditore prima della spedizione, a condizione che il Cliente ne faccia preventiva richiesta scritta al Venditore e che il Venditore accetti per iscritto tale richiesta. Tutti i costi relativi alle attività di ispezione e verifica delle Parti richieste dal Cliente presso lo stabilimento del Venditore, saranno sostenuti dal Cliente. Il Cliente sarà tenuto ad ispezionare ed esaminare le Parti, senza ritardo dopo la consegna e dovrà comunicare per iscritto al Venditore eventuali vizi o danni entro dieci giorni di calendario successivi alla consegna. Qualora il Cliente riceva Parti recanti vizi o danni visibili o sospettati, ivi inclusi danni nell'imballaggio, o che siano difformi dalle specifiche pattuite, il Cliente dovrà evidenziare tali circostanze al ricevimento dei documenti e dovrà darne immediata comunicazione scritta al Venditore. Tale comunicazione dovrà essere ragionevolmente dettagliata e dovrà indicare il danno o la difformità riscontrati. Qualora il Cliente non esegua l'ispezione e non dia comunicazione scritta al Venditore dei lamentati vizi o difformità entro un ragionevole lasso di tempo dopo la consegna al luogo di destinazione, ciò dovrà intendersi quale rinuncia del Cliente al diritto di respingere le Parti e restituirle al Venditore maturando il relativo credito. In questo caso, l'unico rimedio dato al Cliente per le Parti viziate o non conformi sarà il diritto alla garanzia secondo quanto disposto dal successivo articolo 8.
- 5.2. Nonostante il diritto del Cliente di ispezionare o testare le Parti prima dell'accettazione, resta inteso che qualunque utilizzo o modifica delle Parti da parte del Cliente o dei suoi agenti, dipendenti o licenziatari, per qualunque finalità e dopo la consegna, costituisce accettazione tacita ed irrevocabile delle Parti. Di conseguenza, ove il Cliente scopra successivamente all'accettazione qualunque vizio o non conformità delle Parti, l'unico rimedio dato al Cliente per le Parti viziate o non conformi sarà il diritto alla garanzia secondo quanto disposto dal successivo articolo 8.

#### **6. INSTALLAZIONE, SUPERVISIONE O MANUTENZIONE**

6.1 Qualora l'oggetto di fornitura del Venditore includa i Servizi (ivi inclusi, senza limitazione, i servizi di installazione, supervisione o manutenzione delle Parti), il Cliente dovrà dare comunicazione della data di esecuzione al Venditore, con un preavviso da quattro a sei mesi prima della data in cui il personale del Venditore dovrà trovarsi presso il sito dove i Servizi dovranno essere eseguiti e dovrà confermare al Venditore che il Cliente ha completato interamente tutti i lavori necessari per far eseguire i predetti Servizi secondo le istruzioni del Venditore. Qualora il completamento dei Servizi sia ritardato per qualunque causa che non sia imputabile al Venditore, dopo l'arrivo del Venditore sul sito, il Cliente dovrà sostenere qualunque

10 settembre 2020.

costo aggiuntivo conseguente a tale ritardo. Il Venditore non è responsabile dei mezzi e delle modalità scelte per l'installazione nè per la maniera in cui l'installazione sia eseguita, ivi incluse l'efficienza, l'adeguatezza e la sicurezza dell'installazione stessa. Il Venditore non presta alcuna garanzia, espressa o tacita, in relazione ai Servizi eseguiti da terzi senza la preventiva autorizzazione scritta del Venditore, fermo restando che il Venditore sarà responsabile per qualunque evento o danno che sia imputabile a propria colpa grave.

## 7. CANCELLAZIONE

7.1. Salvo diversamente previsto nei Documenti di Vendita, qualora il Cliente cancelli in tutto o in parte il Contratto o qualunque intervento di manutenzione preventivato, senza un preavviso di almeno due settimane, il Cliente dovrà versare al Venditore il corrispettivo di tutti i lavori relativi alle Parti, sia eseguiti che ancora da eseguire prima della data di sospensione e/o cancellazione, oltre ai ragionevoli costi aggiuntivi che possano essere sostenuti dal Venditore in conseguenza della sospensione e/o cancellazione, ivi incluse, se applicabili, eventuali commissioni di riassortimento (*restocking fee*).

## 8. GARANZIA

8.1. Nei termini che seguono, il Venditore garantisce le Parti contro vizi dei materiali e/o delle lavorazioni secondo quanto previsto nella tabella sotto riportata. Il Venditore avrà la facoltà di scegliere se riparare o sostituire quelle Parti che lo stesso Venditore abbia esaminato ed abbia trovato, a suo giudizio, difettose, sempre a condizione che il Cliente abbia comunicato per iscritto al Venditore senza ritardo la scoperta del vizio e che tale vizio sia imputabile ad inadempimenti del Venditore relativi al disegno, ai materiali o alle lavorazioni delle Parti.

8.2. Qualora il Venditore non inizi gli interventi correttivi per riparare o sostituire il componente difettoso entro dieci giorni dalla comunicazione del Cliente, il Cliente avrà la facoltà di procedere alla riparazione o alla sostituzione. In tale evenienza, il Venditore non avrà alcun obbligo di Garanzia per la riparazione o la sostituzione eseguita dal Cliente. In aggiunta, qualora il Cliente esegua una riparazione o una sostituzione inadeguata delle Parti e/o utilizzi componenti non compatibili, il Venditore non sarà responsabile per qualunque costo, danno, o malfunzionamento che possa derivare.

Prodotto	Condizione	Garanzia
Ricambio	solo parti fornite in precedenza da	30 giorni
Sostituzione	parte originale ancora in	rimanente della garanzia originaria DNWT
Sostituzione	parte originale non più in	30 giorni
Riparazione	parte originale ancora in	rimanente della garanzia originaria DNWT
Riparazione	parte originale non più in	30 giorni
Contenitore cella	parte originale ancora in	rimanente della garanzia originaria DNWT
Contenitore cella	parte originale non più in	1 anno
Cella elettrolitica	parte originale non più in	6 mesi
Nuova cella elettrolitica	garanzia originaria scaduta in	2 anni garanzia totale più 5 anni garanzia prorata
Assemblaggio nuovo	Cella sostitutiva con garanzia	rimanente della garanzia originaria prorata
Assemblaggio nuovo	Nuova cella con Garanzia	rimanente della Garanzia originaria DNWT
Altri casi (inclusi media)	Su quotazione caso per	Da quotazione

**DE NORA WATER  
TECHNOLOGIES ITALY SRL  
ADDENDUM SULLA GARANZIA –  
NAZIONALE E INTERNAZIONALE**

8.3. Il seguente Addendum integra e modifica la durata del periodo di garanzia indicato nel presente articolo 8 delle condizioni generali di vendita. La Garanzia che segue si applica specificamente ed esclusivamente ai prodotti sotto elencati. Il Venditore garantisce che i prodotti specificamente sotto elencati sono esenti da vizi nei materiali e nelle lavorazioni per il periodo di tempo sotto indicato. Il Venditore avrà la facoltà di scegliere se riparare o sostituire quelle Parti o componenti che lo stesso Venditore abbia esaminato ed abbia trovato, a suo giudizio, difettose. Qualunque alterazione, smontaggio, stoccaggio o utilizzo dei prodotti con modalità diverse dalle istruzioni fornite dal Venditore rendono inapplicabile la garanzia. Il Cliente si assume ogni responsabilità qualora utilizzi i Prodotti in combinazione con altri beni o con modalità diverse da quelle specificate dal Venditore prima della vendita. Tutti i costi relative alla rimozione dei prodotti ed alla loro re-installazione in esito alla verifica, Riparazione o Sostituzione, saranno sostenuti dal Cliente. Il Venditore potrà, a sua scelta, chiedere che i prodotti siano spediti presso lo stabilimento del Venditore per essere esaminati, riparati o sostituiti. Tutti i costi di trasporto verso/dallo stabilimento del Venditore, se necessari, dovranno essere versati in anticipo dal Cliente.

19 settembre 2020

**GARANZIA PRODOTTO**

DESCRIZIONE PRODOTTO	DURATA GARANZIA DALLA DATA INSTALLAZIONE	DURATA GARANZIA DALLA DATA DI CONSEGNA
Servizi sul campo	120 giorni dalla data dei Servizi o fino alla fine del periodo originario di garanzia, se il servizio è eseguito durante tale periodo.	
Repair		120 giorni dalla data di spedizione o fino alla fine del periodo originario di garanzia, qualunque sia più
Ricambi o parti consumabili usate per la manutenzione mantengono la garanzia ufficiale del fornitore su base "pass through"		90 giorni

- 8.4. Se previsto nei Documenti di Vendita, i prodotti o i componenti designati sono coperti soltanto dalla garanzia del produttore originario e non dai termini di garanzia del Venditore sopra indicati. Qualora insorga una questione di garanzia riguardo a tali prodotti o componenti, il Cliente dovrà pertanto contattare direttamente il produttore originario. Su richiesta del Cliente, il Venditore potrà essere incaricato di gestire i rapporti tra il Cliente ed il produttore originario, al fine di definire ogni questione relativa alla garanzia del produttore. Qualora il Venditore agisca come incaricato del Cliente a tale fine, il Cliente dovrà restituire i Prodotti o i componenti di cui trattasi all'indirizzo designato dal produttore, facendosi carico delle spese di spedizione. La garanzia originaria del produttore costituisce l'unico rimedio esperibile dal Cliente in tali ipotesi.

**9. SERVIZI DI MANUTENZIONE**

- 9.1. Salvo diversamente previsto nei Documenti di Vendita, qualora l'oggetto della fornitura del Venditore includa anche i servizi di manutenzione, tali servizi saranno limitati a garantire la normale funzionalità dei macchinari/equipaggiamenti di cui trattasi, come meglio descritto nell'Offerta Tecnica e Commerciale del Fornitore e/o nell'Ordine di Acquisto.

**10. GARANZIA SUI SERVIZI**

- 10.1 Il Venditore eseguirà i Servizi con la normale diligenza che possa ragionevolmente attendersi da un qualificato professionista del settore. Il Cliente dovrà comunicare al Venditore eventuali vizi dei Servizi entro dieci giorni di calendario dopo la scoperta. Il termine di decadenza del Cliente per contestare al Venditore eventuali non conformità, difetti o altre mancanze dei Servizi in base al presente Contratto, è fissato in sei mesi dopo la data di completamento dei Servizi.
- 10.2. Qualunque alterazione, smontaggio, stoccaggio o utilizzo delle Parti con modalità diverse dalle istruzioni fornite dal Venditore rendono inapplicabile la garanzia. Il Cliente si assume ogni responsabilità qualora utilizzi le Parti in combinazione con altri beni o con modalità diverse da quelle specificate dal Venditore prima della vendita.

10 settembre 2020

- 10.3. Tutti i costi relative alla rimozione delle Parti ed alla loro re-installazione in esito alla verifica, riparazione o sostituzione, saranno sostenuti dal Cliente. Il Venditore potrà, a sua scelta, chiedere che le Parti siano spedite presso lo stabilimento del Venditore per essere esaminate, riparate o sostituite. Tutti i costi di trasporto verso/dallo stabilimento del Venditore, se necessari, dovranno essere versati in anticipo dal Cliente.
- 10.4. Le garanzie qui previste vengono prestate espressamente in sostituzione di qualunque altra garanzia, espressa o tacita, prevista per legge o in qualunque altro modo. Resta esclusa qualunque garanzia implicita di commerciabilità o di idoneità delle Parti per finalità specifiche, anche se tali finalità possano essere note al Venditore; resta inteso, in ogni caso, che le Parti e/o i Servizi sono dichiarati conformi, sotto ogni profilo materiale, alle relative e note specifiche ed agli standard di funzionamento, ivi incluse eventuali modifiche di tali specifiche concordate tra le parti.
- 10.5. La responsabilità del Venditore e l'esclusivo rimedio del Cliente per qualunque inadempimento del Venditore rispetto alla garanzia che precede sono espressamente limitati, a scelta del Venditore, alla riparazione o alla sostituzione delle Parti difettose e/o al rifacimento dei Servizi non conformi.

## 11. INDENNIZZO

- 11.1. Ciascuna parte si obbliga a difendere, manlevare e tenere indenne l'altra parte da qualunque danno a persone o cose che possa essere richiesto da terzi e che sia conseguenza di comportamenti o omissioni colpose della prima parte. Nell'eventualità in cui sia accertata l'esistenza di un concorso di colpa tra il Venditore ed il Cliente e tale negligenza di entrambe le parti sia alla base della pretesa del terzo contro il Venditore o contro il Cliente, ciascuna parte sarà responsabile in proporzione alla rispettiva quota di negligenza nella causazione del danno, ivi inclusi gli eventuali costi e spese.
- 11.2. Il Venditore si obbliga a manlevare e tenere indenne il Cliente contro ogni pretesa di terzi che lamenti la violazione di un brevetto, validamente emesso e tutelato, a condizione che il Cliente abbia, senza ritardo, dato comunicazione scritta al Venditore di tale pretesa, direttamente o indirettamente. Nonostante ciò, resta inteso che il Venditore non avrà alcuna responsabilità verso il Cliente nell'ipotesi in cui l'asserita violazione brevettuale sia conseguenza di, o trovi causa in, uno o più dei seguenti eventi:
- (a) osservanza dei disegni, piani o specifiche forniti dal Cliente o su suo incarico;
- (b) utilizzo delle Parti con modalità per le quali le Parti non siano state disegnate o progettate; oppure
- (c) la lamentata violazione riguardi un brevetto nel quale il Cliente o qualunque sua società controllante, controllata o collegata, abbiano un interesse diretto o indiretto, tramite licenza o in altro modo.

## 12. LIMITAZIONE DI RESPONSABILITA'

- 12.1. La responsabilità complessiva del Venditore verso il Cliente per qualunque causa o domanda in base al presente Contratto è espressamente limitata al prezzo d'acquisto delle Parti e/o dei Servizi.
- 12.2. In nessun caso il Venditore sarà responsabile verso il Cliente, sia direttamente che indirettamente, per danni speciali, punitivi o indiretti, ivi inclusi i danni per la perdita d'uso, la perdita di reddito o la perdita di ricavi.
- 12.3. Nonostante la clausola che precede, resta inteso che la predetta limitazione non si applicherà ai casi di dolo o colpa grave del Venditore.
- 12.4. Qualunque pretesa del Cliente contro il Venditore in base al presente Contratto dovrà essere formulata, a pena di decadenza, entro il termine di un anno dopo il verificarsi dell'evento che ne costituisce il fondamento.

## 13. FORZA MAGGIORE

- 13.1. Per "Forza Maggiore" si intende qualunque atto, evento o condizione che al di fuori del ragionevole controllo del Venditore, che pregiudichi in modo sostanziale e negative la capacità del Venditore di adempiere le sue obbligazioni qui previste e che non sia conseguenza di negligenza dolosa, errori, omissioni o mancata osservanza, da parte del Venditore, di una ragionevole ed ordinaria diligenza.
- 13.2. Il Venditore non è responsabile per l'eventuale inadempimento o per il ritardo nell'adempimento delle sue obbligazioni qui previste, se e nella misura in cui tale inadempimento o ritardo sia causato da un evento di Forza Maggiore. In caso di inadempimento causato da un evento di Forza Maggiore, il Venditore dovrà essere messo in grado di riprendere l'esecuzione dopo la cessazione dell'evento e dovrà avere un ragionevole periodo di tempo aggiuntivo per completare tale esecuzione.
- 13.3. In aggiunta, qualora l'evento di Forza Maggiore aumenti in modo sostanziale i costi di esecuzione a carico del Venditore, quest'ultimo avrà il diritto a ricevere dal Cliente un indennizzo in via equitativa per coprire tali costi aggiuntivi di esecuzione, con esclusione di quei costi che siano coperti dall'assicurazione del Venditore.

## 14. INADEMPIMENTO E RISOLUZIONE

10 settembre 2020

- 14.1 L'inosservanza sostanziale di una parte alle obbligazioni qui assunte costituisce un inadempimento e legittimerà la parte adempiente ad inviare alla parte inadempiente una diffida scritta che specifichi chiaramente la natura dell'inadempimento. La parte inadempiente avrà trenta giorni per porre rimedio all'inadempimento contestato. Qualora l'inadempimento possa essere rimediato entro il predetto termine di trenta giorni ma, ciò nonostante, il rimedio non venga completato entro tale termine, il presente Contratto si intenderà risolto. Nel caso in cui l'inadempimento non possa essere rimediato entro trenta giorni, il presente Contratto non sarà risolto se la parte inadempiente abbia dato all'altra parte un avviso scritto di estensione del periodo per il rimedio ed abbia al contempo iniziato e prosegua diligentemente tale attività.
- 14.2 Ai fini del presente Contratto, il mancato pagamento del corrispettivo da parte del Cliente in violazione dei termini qui previsti, costituisce un inadempimento sostanziale per il quale non sarà concessa alcuna dilazione oltre il predetto periodo di trenta giorni. Nel caso di inadempimento del Cliente, il Venditore potrà, in aggiunta al diritto di risolvere il presente Contratto secondo quanto qui previsto, sospendere qualunque attività fino a che l'inadempimento del Cliente non sia stato rimediato.
- 14.3 Nel caso di risoluzione, il Venditore dovrà ricevere il corrispettivo previsto per le Parti consegnate e per i Servizi resi (incluse le Parti specificamente costruite/assemblate o ordinate per il Cliente e che non siano state ancora consegnate) fino alla data di risoluzione.
- 14.4. L'eventuale ritardo o l'omissione del Venditore nel far valere i diritti o i rimedi qui previsti, non potranno mai essere intesi quale rinuncia tacita a tali diritti o rimedi in occasioni future.

## 15. PROPRIETA' INTELLETTUALE

- 15.1 Tutti i dispositivi, equipaggiamenti, disegni (inclusi i progetti, i piani e le specifiche), le stime, i prezzi, le note, i dati elettronici e gli altri documenti o le informazioni preparati o rivelati dal Venditore in relazione alle Parti e/o ai Servizi, rimangono di esclusiva proprietà del Venditore. Il Cliente non potrà rivelare tale materiale a terzi senza il preventivo consenso scritto del Venditore.
- 15.2 Il Cliente non procederà ad alcuna analisi o retro-analisi ("*reverse engineering*") delle Parti al fine di disegnare, sviluppare o produrre (ovvero far disegnare, far sviluppare o far produrre da terzi) qualunque Parte che sia in concorrenza con le Parti.
- 15.3. Il Venditore mantiene l'esclusiva proprietà di tutte le scoperte, miglioramenti, invenzioni, brevetti, marchi, diritti d'autore, know-how, segreti industriali o altra proprietà intellettuale che possa essere in qualunque modo associata alle Parti e/o ai Servizi. Le parti concordano espressamente che tutti tali miglioramenti, invenzioni, scoperte e diritti d'autore, ivi inclusi quelli in via di concepimento, che siano fatti da ciascuna parte individualmente o insieme ad altri, e che possano migliorare, o che siano relativi a, Parti e/o Servizi saranno sin dal momento del loro concepimento o, in caso di lavori coperti dal diritto d'autore, dal momento della loro creazione, proprietà del Venditore.

## 16. AFFIDAMENTO DEL FORNITORE

- 16.1 Il Cliente prende atto che il Venditore ha utilizzato e fatto affidamento sulle informazioni eventualmente fornite dal Cliente circa le condizioni del sito, le specifiche e gli altri requisiti tecnici. Il Venditore non ha alcun obbligo di determinare o verificare l'accuratezza delle informazioni fornite dal Cliente. Il Venditore non è responsabile dell'impatto o dell'effetto sulle Parti e Servizi di eventuali errori nelle informazioni che siano fornite dal Cliente ai fini del presente Contratto.

## 17. CONTROVERSIE

- 17.1. Qualunque controversia, disputa o pretesa che possa insorgere dal presente Contratto o in relazione alla sua violazione, risoluzione, interpretazione o validità, ivi inclusa l'estensione e l'applicabilità della presente clausola, saranno deferite alla competenza esclusiva del Foro di Milano, Italia.

## 18. CLAUSOLE GENERALI

- 18.1. Le presenti condizioni generali costituiscono l'intero Contratto di vendita ed Acquisto tra il Cliente ed il Venditore e prevalgono su tutti i precedenti o contestuali accordi, intese, comunicazioni o dichiarazioni delle parti, sia scritti che verbali, a meno che il relativo documento dica espressamente che trattasi di una modifica del presente Contratto e venga firmato da entrambe le parti. Nessuna modifica del presente Contratto (ivi incluse le modifiche del suo Oggetto, delle specifiche, del Prezzo o dei termini di consegna) sarà valida ed efficace se non fatta per iscritto e firmata da entrambe le parti. Nessuna pratica di condotta o di esecuzione o uso commerciale potrà valere per modificare il presente Contratto.
- 18.2. La lingua inglese è la lingua ufficiale del presente Contratto.
- 18.3 L'eventuale omissione di una parte nel far valere i propri diritti in base al presente Contratto non potrà essere interpretata quale rinuncia tacita a tali diritti in occasioni future.

10 settembre 2020

- 18.4. Qualora una clausola del presente Contratto sia dichiarata nulla o inefficace per qualunque motivo, tale invalidità o inefficacia parziale non si estenderà alle restanti parti del Contratto, che continueranno a rimanere pienamente valide ed efficaci.
- 18.5. Il Cliente non potrà cedere o consentire la cessione del presente Contratto senza il preventivo consenso scritto del Venditore. Il Cliente prende atto che il Venditore mantiene il diritto di produrre o far produrre le Parti presso qualunque stabilimento del Venditore o dei suoi aventi causa in qualsiasi parte del mondo. Il Venditore informerà il Cliente di qualunque modifica del luogo di produzione delle Parti e le parti firmeranno tutti i documenti eventualmente necessari per dare efficacia alla presente disposizione.
- 18.6. Il presente Contratto viene concluso ed avrà efficacia soltanto tra il Venditore ed il Cliente; il presente Contratto non potrà essere interpretato per dare a terzi qualunque diritto, ivi inclusi eventuali diritti a favore degli aventi causa del Cliente ovvero per creare qualunque obbligazione verso terzi.
- 18.7. Le presenti condizioni generali sono disciplinate dalla legge italiana. La Convenzione delle Nazioni Unite sulla Vendita Internazionale dei Beni Mobili non trova applicazione al presente Contratto.

Il Cliente

---

Ai sensi degli articoli 1341 e 1342 del codice civile, il Cliente accetta ed approva specificamente le seguenti clausole del presente Contratto: 1.2 (accettazione del contratto); 2.1 e 2.2 (pagamento prezzo e interessi di mora); 3.2 e 3.3 (trasferimento di proprietà); 4.1 (responsabilità doganale); 5.1 (rifiuto dei prodotti); 5.2 (accettazione dei prodotti); 6.1 (responsabilità del Venditore sui servizi); 8.2, 8.3 e 8.4 (garanzia sulle Parti); 9.1 (manutenzione); 10.1, 10.2, 10.4 e 10.5 (garanzia e limitazione di responsabilità del Venditore); 11.2 (indennizzo per i brevetti); 12 (limitazione di responsabilità); 13.2 (forza maggiore); 14.2 (sospensione dell'esecuzione); 15.1 (proprietà intellettuale); 16.1 (affidamento del fornitore); 17.1 (foro competente); 18.1 (forma scritta per le modifiche); 18.5 (cessione).

Per specifica approvazione  
Il Cliente